

ATZERRIKO PRENTSA



Imanol Murua Uribe | DONOSTIA

Independentziazaileen garaipena, munduaren begietan

HAUTESKUNDEAK ATZERRIKO PRENTSAN. Antzeko interpretazioak egin dituzte emaitzei buruz: nazionalisten garaipena, ETaren gaitzespena eta Aznarren porrota

Aulestiar baten irudiak munduari itzulia eman zion atzo: txapela buruan, kutxan boto-papera sartzen ageri da. Ez da pertsona ezaguna, ez zuen ezer berezirik egin botoa emateko unean, baina parean egokitu zitzaion argazkilariak —Aranberri— AP agentziari saldu bide zion argazkia. *Montreal Gazette* Quebecoko egunkariak argazki horixe argitaratu zuen: «Gizon bat, euskal txapela tradizionala jantzita, botoa ematen, Aulesti euskal herrian, Espainiako iparraldean», zioen argazki oinak. Munduko beste hainbat egunkari ere irudi bera erabili zuten.

Izan ere, Aulestiko txapelduak ez ezik, EAEko hauteskundeak buruzko berriek leku handia hartu zuten atzo munduko hedabide nagusietan. Berlusconi garaipenaren eta Palestinako istiluen itzalean, nazioarteko ataleko albisteen artean ageri zen «euskal independentziazaile moderatuen garaipena».

International Herald Tribune nazioarteko egunkariak lehen orrialdera ere eraman zuen albistea. Emaitza guztiak jaso gabe artean, nazionalisten garaipena iragartzen zuen izenburuan, baina emaitza hauekin ez dirudiela «euskal nazionalisten eta Espainiari atxikimendua diotenen arteko zatiketa» konponduko denik azaltzen zuen gero.

«Bakearen aldeko» botoak

Estatu Batuetako bi egunkari nagusiek, *The New York Times* eta *The Washington Post*, artiku-

lu sinatuak zekartzaten. «Boto-emaleek bakearen alde egin dute euskal hauteskundeetan», zioen Washingtongo kazetak izenburuan, eta irabazlea «Espainiatik modu baketsuan banatu nahi duen euskal alderdi politiko moderatua» dela esanez abiatzen zuen albistea Keith B. Richburg-ek. Bezperako artikuluan, hauteskundeak «ETAri buruzko erreferenduma» zirela zioen egunkari horrek.

Emma Dalyk *The New York Times*-en azaltzen zuenez, berriz, «euskal nazionalista moderatuak» nagusitu baziren ere, «euskal gizarteak zatituta darrai independentziaren aferan».

EHk botoak galdu izana nabarmendu zuen, aldiz, *The Times* ingelesak: «Euskal herritarrek terrorearen aurka bozkatu dute». Alderdi irabazleak, EAJk, «bide baketsuen bitartez» independentzia lortu nahi duela azaltzen zuen.

OIHARTZUNA

Munduko komunikabide nagusietan leku handia hartu dute EAEko hauteskundeak

Quebec-eko *Montreal Gazette*-k ere nabarmendu zuenez, «independentziaren aldeko alderdiek irabazi dute euskal herrialde gatazkatsuan».

«Gobernua ETArekin esku»

Italiako *La Repubblica*-k, nazionalisten garaipenaren pare nabarmendu zuten «Aznarren porrota». *La Stampa*-k, berriz, titulu berezia aukeratu zuen: «Euskal Herria: Gobernua ETArekin esku». Nazionalista moderatuak nagusitu direla baina, gehiengo osoa lortu ez dutenez, beste norbaiten babesa behar

duela argudiatzen zuen Turin-eko egunerokoak.

Ez zen argudio hori erabili zuen bakarra. Besteak beste BBCk, *The Times*-ek eta *The Washington Post*-ek, gehiengo osoa lortu ez duenez, EAJ-EA koalizioak beste alderdiren baten sostengua derrigorra duela azaltzen zuten. Seguruenik sozialistengana joko zuela aurreratzen zuen *The Times*-ek.

Editorialak Frantzia eta Espainian

Frantziako egunkari nagusiek arreta handia jarri diete hauteskundeak. *Liberation*-ek bi orrialde oso eman zizkion gaiari, eta azalean bigarren albistea zen. Titulua, «ETArekin aurkako euskal bozketa». Barruan, izenburuko ideia bera nabarmentzeaz gain, euskal herritarrek «aukera soberanista» ez dutela baztertzeko erakutsi dutela zioen.

Le Monde-k editoriala ere es-

kaini zion gaiari. Irabazlearen «formula» zein den azaltzen ziren irakurleei: «Modu errealistan kudeatu Madrilekin hitzartutako autonomia, beti ere autonomia hori indartzea bilatuz, eta epe luzeagorako, Euskal Herriko burujabetza baztertu gabe».

El Pais-ek ere, Espainiako egunkari gehienek bezala, editoriala eskaini zion. «Demokraten arteko batasuna berregiteko» proposatzen zuen, funtsean. *El Mundo*-k, aldiz, EAJk hemendik aurrera zer bide hartuko ote duen galdetzen zuen, jeltzailei abisu bat ematearekin batera: «Moderaziorantz joko du seguruenik (...). Soberanismo baztertzailaren egitasmoarekin aurrera egiteko tentaldia izan dezake, baina kasu horretan Estatuaren botereekin egingo luke topo, eta haien betebeharra hiritar guztien eskubide konstituzionala bermatzea da».



DURANGOKO UDALA

IRAGARKIA

Hirigintza, Obrak eta Ingurugiro Batzordeak proposaturik eta aurtengo martxoaren 29an Gobernu Batzordeak egindako batzarrean aho batez berretsita, ondoko erabakia hartu du Udaleko Alkateak:

AKORDIOA:

1. Intxaurrondo kalean dagoen 3. Exekuzio Unitatearen esparruko mugaketaren aldaketa hasiera batean onartzea. Proiektua Carlos Mautua Ormaechea eta Catalina Hernandez Cardona arkitektoek aurkeztua da, eta Arkitektoen Kolegio Ofizialaren zigilua du 2001eko otsailaren 13ko dataz. Gerora, **Javier Barañano Zuazua** jaunak «**SAFRA, S.L. Proyectos y Cimentaciones**»-ren izenean hala eskatuta.

2. Proiektua jendaurrean erakutsiko da **HAMABOST EGUNEZ**, iragarki hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatuta. Honez gain, iragarki bat jarriko da Bizkaiko Lurralde Historikoko egunkari batean eta Udaletxeko Iragarki Taulan, nahi duenak proiektua aztertu eta egoki deritzon alegazioak aurkeztu ahal dituzten.

Hau guztia bat etorri 1976ko Zoruaren Legearen 117 eta 118 artikuluekin eta, halaber, Hirigintza Gestioaren Araudiaren 36 eta 38 artikuluekin.

3. Ezinbestekoa da aipatutako Unitatean sarturiko jabeak pertsonalki deitzea. Aurkezteko epea notifikazioa jaso ondorengo egunetik hasiko da zenbatzen (aipatutako lege testuaren 38 artikulua).

Aipaturiko iragarkia, 2001eko maiatzaren 11ko 90 zk.dun «Bizkaiko Egunkari Ofizial»ean argitaratu da.

Durango, 2001eko maiatzaren 11a.
Alkatea, Izp.: M^o Pilar Ardanza Uribarren.



Durangoko Udala

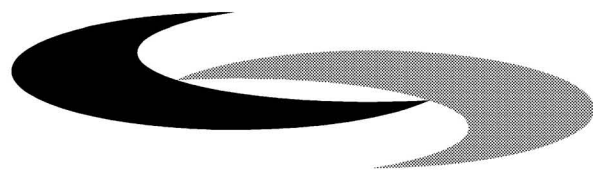
IRAGARKIA

Durangoko Udaleko Alkate-Udalburua, 2001eko maiatzaren 10eko ebazpenaren bidez, Goi mailako Informatikari Teknikorako deialdi publikoaren egitea erabaki du, bitartekotasun izaeraz eta aukeraketa prozesuak dirauen bitartean.

Eskari-orriak Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztuko dira maiatzaren 19ko eguerdiko 13:00ak arte.

Durango, 2001eko maiatzaren 10ean.
Alkatea,
Pilar Ardanza Uribarren.

3.000 kolaboratzaile behar ditugu



Bake Konferentzia
bultzatuko dugu
gauzak aldatzen hasteko aukera

elkarri

Lagundu
902 42 10 10